

[Text]

**Mr. Clermont:** Before I ask my question I want to mention why I asked that Mr. John Fisher should be identified. Mr. Fisher is a well known person throughout Canada but I wanted him to be identified by the witness for the record.

Monsieur le président, docteur Willard a dit que la demande des autorités municipales de Winnipeg a été faite quelques années après les jeux de 1967.

En quelle année a-t-elle été faite, docteur?

In what year did you receive a request from the City of Winnipeg for more help to cover the deficit of the Pan American Games held in 1967 in Winnipeg?

**Dr. Willard:** I am informed it was 1969.

**Mr. Clermont:** In 1969 or 1968, sir?

**Dr. Willard:** I am informed that the first reference was in 1968 but the mayor made representations about the difficulties involved in 1969.

**M. Clermont:** Pour l'année financière 1968-1969, quel montant a été dépensé au chapitre du Programme de la santé et du sport amateur. La loi qui a été adoptée par le Parlement en 1960-61 prévoyait un montant de 5 millions par année pour ce programme. Pour les années 1968-1969, et 1969-1970, quels montants ont été dépensés à ce chapitre, monsieur Willard?

**Dr. Willard:** Mr. Chairman, in the year 1968-69 about \$3.9 million was spent. In 1969-70 I would say it would be close to \$5 million.

**The Chairman:** These are figures for the Fitness and Amateur Sport Program alone? Right?

**M. Clermont:** Alors voici une hypothèse: Si cette demande avait été acceptée en 1968, lorsque le maire de Winnipeg a fait la première demande, ou en 1969, il y aurait eu suffisamment de fonds pour satisfaire à la remarque de l'Auditeur général que cette dépense aurait dû être imputée à ce compte plutôt qu'au crédit 5, Éventualités, du Conseil du Trésor.

**The Chairman:** Dr. Willard.

**Dr. Willard:** Mr. Chairman, there would have been sufficient funds, but I am still not sure that it would have been put on this account. We in the department, felt that we had met the terms of the agreement and I think it was a question of whether the government was prepared to take care of this deficit on the basis of its being a Centennial project.

**M. Clermont:** Je crois que votre réponse confirme l'idée que j'avais, qu'en fin de compte lorsque les autorités fédérales ont accepté d'aider la ville de Winnipeg à combler son déficit, cette somme-là ne visait en rien à promouvoir les Jeux Panaméricains. Le point de vue de l'Auditeur général, qui est différent du vôtre, est que si cette somme de plus de \$500,000 avait été imputée au compte de la loi sur la santé et le sport cette année-là, d'autres demandes très importantes n'auraient pas pu être acceptées, alors que la somme de \$583,000 qui a été payée pour aider la ville de Winnipeg à combler son déficit n'avait aucun rapport direct avec l'organisation des Jeux, n'apportait pas de fruits directs, les Jeux étant passés; vous avez parlé de la piscine, mais c'est . . .

**Dr. Willard:** That is correct. The games were over. There was a deficit. The agreement between the three governments had been met as far as the Fitness and Amateur Sport Act is concerned. The question would have come up then how to deal with the deficit that related not only to the Fitness and Amateur Sport Program, but to a Centennial Year project.

[Interpretation]

**M. Clermont:** Avant de poser ma question, je voudrais vous dire pourquoi j'ai demandé que l'on dise qui était M. John Fisher. M. Fisher est très connu au Canada mais je désirais qu'il soit identifié par le témoin pour le procès-verbal.

Mr. Chairman, Dr Willard said that the request of the municipal authorities of Winnipeg has been made a few years after the 1967 Games.

In which year had it been made, doctor?

En quelle année avez-vous reçu la demande de la ville de Winnipeg afin de les aider à couvrir le déficit des Jeux panaméricains de 1967 tenus à Winnipeg?

**M. Willard:** On me dit que nous l'avons reçue en 1969.

**M. Clermont:** En 1969 ou 1968, monsieur?

**M. Willard:** On me dit que c'est en 1968 que l'on nous en a parlé pour la première fois, mais que le maire a fait des objections à cause des difficultés en 1969.

**Mr. Clermont:** In the 1968-69 fiscal year which amount has been spent for the Fitness and Amateur Sport program? The Act passed by Parliament in 1960-61 allowed an amount of \$5 million a year for this program. Mr. Willard, how much has been spent for it during the years 1968-69 and 1969-70?

**M. Willard:** Monsieur le président, pour l'année 1968-1969, environ 3.9 millions de dollars et pour 1969-1970, près de 5 millions de dollars.

**Le président:** Ces chiffres concernent le programme de la Santé et du Sport amateur seulement, n'est-ce pas?

**Mr. Clermont:** We will suppose that this request had been accepted in 1968, when the Mayor of Winnipeg originally made it, or in 1969, there would have been sufficient funds for this expenditure to be charged to this account rather than to vote 5, contingencies, of the Treasury Board, in answer to the Auditor General's remarks.

**Le président:** Monsieur Willard.

**M. Willard:** Monsieur le président, il y aurait eu suffisamment de fonds, mais je ne suis pas certain que l'aurait imputé à ce compte. Au ministère, nous pensions avoir respecté les termes du contrat et je pense qu'il s'agit plutôt de savoir si le gouvernement était prêt à couvrir ce déficit, puisqu'il s'agissait d'un progrès de l'année de centenaire.

**Mr. Clermont:** I believe your answer follows my line of thinking in that, finally, when the federal authorities accepted to help Winnipeg to cover its deficit, that money was not intended in any way to promote the Pan-American Games. The Auditor General's point of view, which is different from yours, is that, if that amount of more than \$500,000 had been charged to the Fitness and Amateur Sport Program for that year, other substantial requests would not have been accepted whereas the amount of \$583,000 which has been paid to help Winnipeg to cover its deficit, had no direct relationship to the organization of the games and did not bring any direct results as the games were finished; you talked of the swimming pool but that is . . .

**M. Willard:** C'est exact. Les jeux étaient terminés. Il y a eu un déficit. L'accord entre les trois gouvernements a été respecté en ce qui concerne la Loi sur la Santé et le Sport amateur. La question aurait alors été de savoir comment couvrir le déficit, qui se rapportait, non seulement au programme de la santé et du Sport amateur, mais au projet de l'année du centenaire.